

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 45

Volume 27

15 February 1984

English edition

### Legislation

---

Contents

I    *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 358/84 of 10 February 1984 on the supply of a lot of butter as food aid .....                     | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 359/84 of 10 February 1984 on the supply of various lots of butteroil as food aid .....           | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 360/84 of 10 February 1984 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid ..... | 17 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 358/84****of 10 February 1984****on the supply of a lot of butter as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme <sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, India has requested the supply of the quantity of butter set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of

skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 <sup>(5)</sup>; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butter as food aid on the special terms set out in Annex I.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 February 1984.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.

<sup>(3)</sup> OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

## ANNEX I

Notice of invitation to tender <sup>(1)</sup>

| Description of the lot                                                                                      | A                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1982                                                                                      |
| Council Regulations:                                                                                        |                                                                                           |
| (a) legal basis                                                                                             | (EEC) No 1039/82                                                                          |
| (b) purpose                                                                                                 | (EEC) No 1040/82                                                                          |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic India                                                                          |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                           |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                       |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217,<br>B-1050 Bruxelles |
| 6. Total quantity                                                                                           | 1 000 tonnes                                                                              |
| 7. Origin of the butter                                                                                     | Community market                                                                          |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | —                                                                                         |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                                         |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                              |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | See Annex II                                                                              |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                      |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                          |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                           |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                      |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                             |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | ( <sup>2</sup> )                                                                          |

*Notes*

- (<sup>1</sup>) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (<sup>2</sup>) The unsalted butter must be made from pasteurized fresh cream and contain no colouring matters or neutralizers. The butter must have no smell and must be of an even texture.

The butter must conform to the following technical specifications:

- fat content: minimum 82 %,
- water content: maximum 16 %,
- non-fat dry matter content: maximum 1,5 %,
- pH between 6 and 6,7.

The packaging must conform to specifications laid down in Article 5 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 685/69. The butter must be transported at a temperature between -18 and -10 °C (0 and 14 °F).

Yeast and mould: below 20 per gram.

---

## BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

| Parti                         | Totalmængde<br>(i tons)                             | Delmængde<br>(i tons)                    | Modtager                | Modtagerland                       | Emballagens påtegning                                                                                                     |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bezeichnung<br>der Partie     | Gesamtmenge<br>der Partie<br>(in Tonnen)            | Teilmengen<br>(in Tonnen)                | Empfänger               | Bestimmungsland                    | Aufschrift auf der Verpackung                                                                                             |
| Χαρακτηρισμός<br>της παρτίδας | Συνολική ποσότητα<br>της παρτίδας<br>(σε τόνους)    | Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)         | Δικαιούχος              | Χώρα προορισμού                    | Ένδειξη επί της συσκευασίας                                                                                               |
| Lot                           | Total quantity<br>(in tonnes)                       | Partial quantities<br>(in tonnes)        | Beneficiary             | Recipient country                  | Markings on the packaging                                                                                                 |
| Désignation<br>du lot         | Quantité totale du lot<br>(en tonnes)               | Quantités partielles<br>(en tonnes)      | Bénéficiaire            | Pays destinataire                  | Inscription sur l'emballage                                                                                               |
| Designazione<br>della partita | Quantità totale<br>della partita<br>(in tonnellate) | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate) | Beneficiario            | Paese destinatario                 | Iscrizione sull'imballaggio                                                                                               |
| Aanduiding<br>van de partij   | Totale hoeveelheid<br>van de partij<br>(in ton)     | Deelhoeveelheden<br>(in ton)             | Begunstigde             | Bestemmingsland                    | Aanduiding op de verpakking                                                                                               |
| A                             | 1 000                                               | 100                                      | République de<br>l'Inde | République de<br>l'Inde (Madras)   | Madras / Supplied to the Indian Dairy<br>Corporation under the food-aid programme of<br>the European Economic Community   |
|                               |                                                     | 500                                      | République de<br>l'Inde | République de<br>l'Inde (Calcutta) | Calcutta / Supplied to the Indian Dairy<br>Corporation under the food-aid programme of<br>the European Economic Community |
|                               |                                                     | 400                                      | République de<br>l'Inde | République de<br>l'Inde (Bombay)   | Bombay / Supplied to the Indian Dairy<br>Corporation under the food-aid programme of<br>the European Economic Community   |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 359/84

of 10 February 1984

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme <sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management <sup>(4)</sup>,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain recipient third countries and organizations have requested the supply of the quantity of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 <sup>(6)</sup>; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in Annex I.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 February 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.

<sup>(3)</sup> OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

## ANNEXE I

Notice of invitation to tender <sup>(1)</sup>

| Description of the lot                                                                                      | A                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1982                                        |
| Council Regulations:                                                                                        |                                             |
| (a) legal basis                                                                                             | (EEC) No 1039/82                            |
| (b) purpose.                                                                                                | (EEC) No 1040/82                            |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of India                         |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                             |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                         |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | —                                           |
| 6. Total quantity                                                                                           | 3 450 tonnes                                |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                  | To be manufactured from intervention butter |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | German                                      |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                           |
| 10. Packaging                                                                                               | Five kilograms                              |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | See Annex II                                |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                        |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                            |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                             |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                        |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                               |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                           |

| Description of the lot                                                                                                                                                               | B                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme<br>(a) legal basis<br>(b) purpose                                                                                                                                       | 1983<br>Council Regulation (EEC) No 1992/83<br>Commission Decision of 29 July 1983 |
| 2. Recipient<br>3. Country of destination                                                                                                                                            | }<br>Zambia                                                                        |
| 4. Stage and place of delivery                                                                                                                                                       | Free-at-destination Lusaka                                                         |
| 5. Representative of the recipient                                                                                                                                                   | Dairy Produce Board, PO box 30124, Lusaka (tel. 21 47 70; telex ZA 41520)          |
| 6. Total quantity                                                                                                                                                                    | 400 tonnes                                                                         |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                                                                                           | To be manufactured from intervention butter                                        |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                                                                                            | British                                                                            |
| 9. Specific characteristics                                                                                                                                                          | —                                                                                  |
| 10. Packaging                                                                                                                                                                        | 20 kilograms                                                                       |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                                                                                          | 'GIFT OF THE EEC TO ZAMBIA'                                                        |
| 12. Shipment period                                                                                                                                                                  | Before 10 April 1984                                                               |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                                                                                                       | 27 February 1984                                                                   |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:<br>(a) shipment period<br>(b) closing date for the submission of tenders | Before 23 April 1984<br>12 March 1984                                              |
| 15. Miscellaneous                                                                                                                                                                    | —                                                                                  |

| Description of the lot                                                                                      | C                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme<br>(a) legal basis<br>(b) purpose                                                              | 1983<br>Council Regulation (EEC) No 1992/83<br>Commission Decision of 29 July 1983                                                  |
| 2. Recipient                                                                                                | International Committee of the Red Cross                                                                                            |
| 3. Country of destination                                                                                   | Ethiopia                                                                                                                            |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Assab                                                                                                                           |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | —                                                                                                                                   |
| 6. Total quantity                                                                                           | 100 tonnes                                                                                                                          |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                  | To be manufactured from intervention butter                                                                                         |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | British                                                                                                                             |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                                                                                   |
| 10. Packaging                                                                                               | 2,5 kilograms                                                                                                                       |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | A red cross 10 × 10 cm and:<br>'ETA 93 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS<br>/ FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                                |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                                    |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                                     |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                                                |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                                       |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | (4)                                                                                                                                 |

| Description of the lot                                                                                      | D                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                        |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83         |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983         |
| 2. Recipient                                                                                                | } Arab Republic of Egypt                    |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                             |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                         |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | —                                           |
| 6. Total quantity                                                                                           | 2 500 tonnes <sup>(5)</sup>                 |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                  | To be manufactured from intervention butter |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | French                                      |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                           |
| 10. Packaging                                                                                               | 2,5 kilograms                               |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'TO EGYPT'                                  |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                        |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                            |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                             |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                        |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                               |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                           |

| Description of the lot                                                                                      | E                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                          |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                           |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                           |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                         |
| 3. Country of destination                                                                                   | Uganda                                                        |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | Free-at-destination Kampala                                   |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | The Representative of the UNHCR, PO box 3813, Kampala, Uganda |
| 6. Total quantity                                                                                           | 125 tonnes                                                    |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                  | To be manufactured from intervention butter                   |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | British                                                       |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                             |
| 10. Packaging                                                                                               | Five kilograms                                                |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'TO THE UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE IN UGANDA / KAMPALA'    |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                          |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                              |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                               |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                          |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                 |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | <sup>(3)</sup>                                                |

| Description of the lot                                                                                      | F                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                            |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                             |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                             |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                                           |
| 3. Country of destination                                                                                   | Pakistan                                                                        |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Karachi                                                                     |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | The Chief of Mission of the UNHCR, PO box 1263, Islamabad, Pakistan             |
| 6. Total quantity                                                                                           | 350 tonnes                                                                      |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                  | To be manufactured from intervention butter                                     |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | Dutch                                                                           |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                               |
| 10. Packaging                                                                                               | Five kilograms                                                                  |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'TO THE UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE TO AFGHAN REFUGEES IN PAKISTAN / KARACHI' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                            |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                 |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                            |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                   |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                               |

| Description of the lot                                                                                      | G                                                                                                                 | H              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                              |                |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                               |                |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                               |                |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                                                                             |                |
| 3. Country of destination                                                                                   | Somalia                                                                                                           |                |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Berbera                                                                                                       | cif Mogadiscio |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | The Representative of the UNHCR, PO box 2925, Mogadiscio, Somalia                                                 |                |
| 6. Total quantity                                                                                           | 250 tonnes                                                                                                        | 450 tonnes     |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                  | To be manufactured from intervention butter                                                                       |                |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | Dutch                                                                                                             |                |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                                                                 |                |
| 10. Packaging                                                                                               | Five kilograms                                                                                                    |                |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'PROGRAMME DE L'UNHCR EN FAVEUR DES RÉFUGIÉS EN SOMALIE /<br>DISTRIBUTION GRATUITE /'<br>'BERBERA'   'MOGADISCIO' |                |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                              |                |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                  |                |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                   |                |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                              |                |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                     |                |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                 |                |

| Description of the lot                                                                                      | I                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme<br>(a) legal basis<br>(b) purpose                                                              | 1983<br>Council Regulation (EEC) No 1992/83<br>Commission Decision of 29 July 1983                                                                |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                                                                                                             |
| 3. Country of destination                                                                                   | Honduras                                                                                                                                          |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Puerto Cortes                                                                                                                                 |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | Al Señor Representante UNHCR, c/o UNDP, PO box 976, Tegucigalpa, Honduras                                                                         |
| 6. Total quantity                                                                                           | 100 tonnes                                                                                                                                        |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                  | To be manufactured from intervention butter                                                                                                       |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | Irish                                                                                                                                             |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                                                                                                 |
| 10. Packaging                                                                                               | Five kilograms                                                                                                                                    |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISARIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA REFUGIADOS / PUERTO CORTES' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                                              |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                                                  |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                                                   |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                                                              |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                                                     |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                                                 |

| Description of the lot                                                                                      | L                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1982                                                                                                                               |
| Council Regulations:                                                                                        |                                                                                                                                    |
| (a) legal basis                                                                                             | (EEC) No 1039/82                                                                                                                   |
| (b) purpose                                                                                                 | (EEC) No 1040/82                                                                                                                   |
| 2. Recipient                                                                                                | } Somalia                                                                                                                          |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                                    |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Mogadiscio                                                                                                                     |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | Ministry of Local Government and Rural Development, Food-Aid Department,<br>Mogadiscio                                             |
| 6. Total quantity                                                                                           | 33,48 tonnes                                                                                                                       |
| 7. Origin of the butteroil                                                                                  | To be manufactured from intervention butter                                                                                        |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | Belgian                                                                                                                            |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                                                                                  |
| 10. Packaging                                                                                               | Five kilograms                                                                                                                     |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'TO SOMALIA'                                                                                                                       |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                               |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | —                                                                                                                                  |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                                    |
| (a) shipment period                                                                                         | —                                                                                                                                  |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | —                                                                                                                                  |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 |

*Notes:*

- (<sup>1</sup>) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
  - (<sup>2</sup>) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
  - (<sup>3</sup>) The successful tenderer shall forward to the recipient, on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
  - (<sup>4</sup>) The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address:  
Commission Delegation in . . . (country of destination),  
c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123,  
rue de la Loi 200, B-1049 Brussels.
  - (<sup>5</sup>) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.
-

## BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

| Parti<br>Bezeichnung<br>der Partie<br>Χαρακτηρισμός<br>της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation<br>du lot<br>Designazione<br>della partita<br>Aanduiding<br>van de partij | Totalmængde<br>(i tons)<br>Gesamtmenge<br>der Partie<br>(in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα<br>της παρτίδας<br>(σε τόνους)<br>Total quantity<br>(in tonnes)<br>Quantité totale du lot<br>(en tonnes)<br>Quantità totale<br>della partita<br>(in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid<br>van de partij<br>(in ton) | Delmængde<br>(i tons)<br>Teilmengen<br>(in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)<br>Partial quantities<br>(in tonnes)<br>Quantités partielles<br>(en tonnes)<br>Quantitativi parziali<br>(in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden<br>(in ton) | Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde | Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland | Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A                                                                                                                                                                   | 3 450                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 150                                                                                                                                                                                                                                            | République de l'Inde                                                                              | République de l'Inde (Bombay)                                                                                                         | Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community                                                                                               |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 500                                                                                                                                                                                                                                          | République de l'Inde                                                                              | République de l'Inde (Bombay)                                                                                                         | Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community                                                                                               |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 900                                                                                                                                                                                                                                            | République de l'Inde                                                                              | République de l'Inde (Calcutta)                                                                                                       | Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community                                                                                             |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 900                                                                                                                                                                                                                                            | République de l'Inde                                                                              | République de l'Inde (Madras)                                                                                                         | Madras / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community                                                                                               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 360/84

of 10 February 1984

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended  
by Regulation (EEC) No 1600/83 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for  
the supply of skimmed-milk powder to certain  
developing countries and specialized bodies under  
the 1982 food-aid programme <sup>(3)</sup>, and in particular  
Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing  
rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82  
concerning food-aid policy and food-aid  
management <sup>(4)</sup>,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by  
the Council Regulations specified in Annex I, certain  
recipient third countries and organizations have  
requested the supply of the quantity of skimmed-milk  
powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in  
accordance with the rules laid down in Commission  
Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying  
down general rules for the mobilization and supply of  
skimmed-milk powder, butter and butteroil as food  
aid <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No  
1886/83 <sup>(6)</sup>; whereas, in particular, the periods and  
terms for supply and the procedure to be used to  
determine the costs arising therefrom should be laid  
down;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The intervention agencies shall, in accordance with the  
provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply  
skimmed-milk powder as food aid on the special terms  
set out in Annex I.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 10 February 1984.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.

<sup>(3)</sup> OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

## ANNEXE I

Notice of invitation to tender <sup>(1)</sup>

| Description of the lot                                                                                      | A                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                             |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                              |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                              |
| 2. Recipient                                                                                                | } Zimbabwe                                                                                                       |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                  |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                                              |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | Mr Hawkins, Zimbabwe Embassy, avenue des Arts 21-22, B-1040 Bruxelles,<br>(tel. 230 85 35; telex 24133 ZIMBRU B) |
| 6. Total quantity                                                                                           | 1 000 tonnes <sup>(3)</sup>                                                                                      |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                                                               |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | British                                                                                                          |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                                                                |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                     |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'TO ZIMBABWE'                                                                                                    |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                             |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                  |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                             |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                    |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                |

| Description of the lot                                                                                      | B                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                   |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                    |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                    |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of India                                                                                                    |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                        |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                                                    |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217,<br>B-1050 Bruxelles                              |
| 6. Total quantity                                                                                           | 5 000 tonnes <sup>(3)</sup>                                                                                            |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                                                                     |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | German                                                                                                                 |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Entry into intervention stock after 1 September 1983                                                                   |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                           |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE<br>FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                   |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                       |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                        |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                                   |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                          |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                      |

| Description of the lot                                                                                      | C                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                   |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                    |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                    |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of India                                                                                                    |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                        |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                                                    |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217,<br>B-1050 Bruxelles                              |
| 6. Total quantity                                                                                           | 5 000 tonnes <sup>(3)</sup>                                                                                            |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                                                                     |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | German                                                                                                                 |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Entry into intervention stock after 1 September 1983                                                                   |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                           |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE<br>FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                   |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                       |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                        |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                                   |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                          |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                      |

| Description of the lot                                                                                      | D                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                   |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                    |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                    |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of India                                                                                                    |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                        |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                                                    |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217,<br>B-1050 Bruxelles                              |
| 6. Total quantity                                                                                           | 2 000 tonnes <sup>(3)</sup>                                                                                            |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                                                                     |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | British                                                                                                                |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Entry into intervention stock after 1 September 1983                                                                   |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                           |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE<br>FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                   |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                       |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                        |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                                   |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                          |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                      |

| Description of the lot                                                                                      | E                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                     |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                      |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                      |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of India                                                                                                      |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                          |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                                                      |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217,<br>B-1050 Bruxelles                                |
| 6. Total quantity                                                                                           | 5 000 tonnes <sup>(3)</sup>                                                                                              |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                                                                       |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | German                                                                                                                   |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Entry into intervention stock after 1 September 1983                                                                     |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                             |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE<br>FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                     |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                         |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                          |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 15 May 1984                                                                                                       |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                            |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                        |

| Description of the lot                                                                                      | F                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                     |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                      |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                      |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of India                                                                                                      |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                          |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                                                      |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217,<br>B-1050 Bruxelles                                |
| 6. Total quantity                                                                                           | 4 000 tonnes <sup>(3)</sup>                                                                                              |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                                                                       |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | German                                                                                                                   |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Entry into intervention stock after 1 September 1983                                                                     |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                             |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE<br>FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 30 April 1984                                                                                                     |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                         |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                          |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 15 May 1984                                                                                                       |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                            |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                        |

| Description of the lot                                                                                      | G                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                   |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                    |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                    |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of India                                                                                                    |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                        |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                                                    |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217,<br>B-1050 Bruxelles                              |
| 6. Total quantity                                                                                           | 3 000 tonnes <sup>(3)</sup>                                                                                            |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                                                                     |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | German                                                                                                                 |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Entry into intervention stock after 1 September 1983                                                                   |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                           |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'MADRAS / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE<br>FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 30 April 1984                                                                                                   |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                       |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                        |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 15 May 1984                                                                                                     |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                          |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                      |

| Description of the lot                                                                                      | H                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                      |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                       |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                       |
| 2. Recipient                                                                                                | } Zambia                                                                  |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                           |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | Free at destination Lusaka                                                |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | Dairy Produce Board, PO box 30124, Lusaka (tel. 21 47 70; telex ZA 41520) |
| 6. Total quantity                                                                                           | 500 tonnes                                                                |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                        |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | Dutch                                                                     |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                         |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                              |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'TO ZAMBIA'                                                               |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                      |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                          |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                           |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                      |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                             |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                         |

| Description of the lot                                                                                      | I                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1982                                       |
| Council Regulations:                                                                                        |                                            |
| (a) legal basis                                                                                             | (EEC) No 1037/82                           |
| (b) purpose                                                                                                 | (EEC) No 1038/82                           |
| 2. Recipient                                                                                                | PAM                                        |
| 3. Country of destination                                                                                   | See Annex II                               |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                        |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | —                                          |
| 6. Total quantity                                                                                           | 374 tonnes                                 |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Community market                           |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | —                                          |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83 |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                               |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | See Annex II                               |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                       |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                           |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                            |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                       |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                              |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                          |

| Description of the lot                                                                                      | K                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1982                 |
| Council Regulations:                                                                                        |                      |
| (a) legal basis                                                                                             | (EEC) No 1037/82     |
| (b) purpose                                                                                                 | (EEC) No 1038/82     |
| 2. Recipient                                                                                                | —                    |
| 3. Country of destination                                                                                   | See Annex II         |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                  |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | —                    |
| 6. Total quantity                                                                                           | 1 890 tonnes         |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock   |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | Dutch                |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                    |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms         |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | See Annex II         |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984 |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984     |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                      |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984 |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984        |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                    |

| Description of the lot                                                                                      | L                                                                | M                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                             |                                                                           |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                              |                                                                           |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                              |                                                                           |
| 2. Recipient                                                                                                | } Federal Islamic Republic of Comore                             |                                                                           |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                  |                                                                           |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Moroni                                                       | cif Mutsamudu                                                             |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Ahmed Abdou, directeur général des services des aides, Moroni | M. Abdoulatif Cumbo, directeur régional des services des aides, Mutsamudu |
| 6. Total quantity                                                                                           | 200 tonnes                                                       | 200 tonnes                                                                |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Community market                                                 |                                                                           |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | —                                                                |                                                                           |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83                       |                                                                           |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                     |                                                                           |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'À LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE ISLAMIQUE DES COMORES'                 |                                                                           |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                             |                                                                           |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                 |                                                                           |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                  |                                                                           |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                             |                                                                           |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                    |                                                                           |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | (4)                                                              |                                                                           |

| Description of the lot                                                                                      | N                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                                              |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                                               |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                                               |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                                                                                                             |
| 3. Country of destination                                                                                   | Honduras                                                                                                                                          |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Puerto Cortes                                                                                                                                 |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | UNHCR, c/o UNDP, PO box 976, Tegucigalpa, Honduras                                                                                                |
| 6. Total quantity                                                                                           | 150 tonnes                                                                                                                                        |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Community market confined to Denmark, Ireland and the United Kingdom                                                                              |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | —                                                                                                                                                 |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83                                                                                                        |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                                                      |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISARIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA REFUGIADOS / PUERTO CORTES' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                                              |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                                                  |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                                                   |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                                                              |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                                                     |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | ( <sup>4</sup> )                                                                                                                                  |

| Description of the lot                                                                                      | O                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                      |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                       |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                       |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                                                                                     |
| 3. Country of destination                                                                                   | Pakistan                                                                                                                  |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Karachi                                                                                                               |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | UNHCR, PO box 1263, Islamabad, Pakistan                                                                                   |
| 6. Total quantity                                                                                           | 1 430 tonnes                                                                                                              |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Community market                                                                                                          |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | —                                                                                                                         |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83                                                                                |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                              |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'KARACHI / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE UNHCR / PROGRAMME OF ASSISTANCE TO AFGHAN REFUGEES IN PAKISTAN' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                      |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                          |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                           |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                                      |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                             |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | (4)                                                                                                                       |

| Description of the lot                                                                                      | P                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                             |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                              |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                              |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                                                            |
| 3. Country of destination                                                                                   | Ethiopia                                                                                         |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Djibouti                                                                                     |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | UNHCR, PO box 1076, Addis Ababa, Ethiopia                                                        |
| 6. Total quantity                                                                                           | 200 tonnes                                                                                       |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Community market                                                                                 |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | —                                                                                                |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83                                                       |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                     |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'DJIBOUTI / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR / ASSISTANCE PROGRAMME IN ETHIOPIA' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                             |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                  |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                             |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                    |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | ( <sup>4</sup> )                                                                                 |

| Description of the lot                                                                                      | Q                                                                                | R              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                             |                |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                              |                |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                              |                |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                                            |                |
| 3. Country of destination                                                                                   | Somalia                                                                          |                |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Berbera                                                                      | cif Mogadiscio |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | UNHCR, PO box 2925, Mogadiscio, Somalia                                          |                |
| 6. Total quantity                                                                                           | 350 tonnes                                                                       | 650 tonnes     |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Community market                                                                 |                |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | —                                                                                |                |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83                                       |                |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                     |                |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'PROGRAMME DE L'UNHCR EN FAVEUR DES RÉFUGIÉS EN SOMALIA / DISTRIBUTION GRATUITE' |                |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                             |                |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                 |                |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                  |                |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                             |                |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                    |                |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | (4)                                                                              |                |

| Description of the lot                                                                                      | S                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                                              |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                                               |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                                               |
| 2. Recipient                                                                                                | UNHCR                                                                                                                                             |
| 3. Country of destination                                                                                   | Central African Republic                                                                                                                          |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | Free-at-destination Bangui via Douala                                                                                                             |
| 5. Representative of the recipient <sup>(2)</sup>                                                           | M. le Chef de la sous-délégation du HCR à Bangui, c/o PNUD, boîte postale 872, Bangui, Central African Republic                                   |
| 6. Total quantity                                                                                           | 20 tonnes                                                                                                                                         |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Community market                                                                                                                                  |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | British                                                                                                                                           |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83                                                                                                        |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                                                      |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'BANGUI / PROGRAMME DE L'UNHCR EN FAVEUR DES RÉFUGIÉS EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / DISTRIBUTION GRATUITE'                                       |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                                              |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | —                                                                                                                                                 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                                                   |
| (a) shipment period                                                                                         | —                                                                                                                                                 |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | —                                                                                                                                                 |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 <sup>(4)</sup> |

| Description of the lot                                                                                      | T                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1982                                                                                                                                  |
| Council Regulations:                                                                                        |                                                                                                                                       |
| (a) legal basis                                                                                             | (EEC) No 1037/82                                                                                                                      |
| (b) purpose                                                                                                 | (EEC) No 1038/82                                                                                                                      |
| 2. Recipient                                                                                                | } Somalia                                                                                                                             |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                                       |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Mogadiscio                                                                                                                        |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | Ministry of Local Government and Rural Development, Food-Aid Department,<br>Mogadiscio                                                |
| 6. Total quantity                                                                                           | 49,25 tonnes                                                                                                                          |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Community market                                                                                                                      |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | French                                                                                                                                |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83                                                                                            |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                                          |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | —                                                                                                                                     |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                                  |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | —                                                                                                                                     |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                                       |
| (a) shipment period                                                                                         | —                                                                                                                                     |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | —                                                                                                                                     |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) |

| Description of the lot                                                                                      | U                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                             |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                              |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 2 December 1983                           |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of Senegal                                            |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                  |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | cif Dakar                                                        |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | Commissariat à la sécurité alimentaire, 112, rue Blanchot, Dakar |
| 6. Total quantity                                                                                           | 1 500 tonnes <sup>(3)</sup>                                      |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                               |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | British                                                          |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | —                                                                |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                     |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'À LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL'                                     |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                             |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                 |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                  |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                             |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                    |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                |

| Description of the lot                                                                                      | V                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programme                                                                                                | 1983                                                                                                                   |
| (a) legal basis                                                                                             | Council Regulation (EEC) No 1992/83                                                                                    |
| (b) purpose                                                                                                 | Commission Decision of 29 July 1983                                                                                    |
| 2. Recipient                                                                                                | } Republic of India .                                                                                                  |
| 3. Country of destination                                                                                   |                                                                                                                        |
| 4. Stage and place of delivery                                                                              | fob                                                                                                                    |
| 5. Representative of the recipient                                                                          | M. Chawla, conseiller, ambassade de l'Inde, chaussée de Vleurgat 217,<br>B-1050 Bruxelles                              |
| 6. Total quantity                                                                                           | 1 000 tonnes <sup>(3)</sup>                                                                                            |
| 7. Origin of the skimmed-milk powder                                                                        | Intervention stock                                                                                                     |
| 8. Intervention agency holding the stocks                                                                   | Danish                                                                                                                 |
| 9. Specific characteristics                                                                                 | Entry into intervention stock after 1 September 1983                                                                   |
| 10. Packaging                                                                                               | 25 kilograms                                                                                                           |
| 11. Supplementary markings on the packaging                                                                 | 'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE<br>FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' |
| 12. Shipment period                                                                                         | Before 10 April 1984                                                                                                   |
| 13. Closing date for the submission of tenders                                                              | 27 February 1984                                                                                                       |
| 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: |                                                                                                                        |
| (a) shipment period                                                                                         | Before 23 April 1984                                                                                                   |
| (b) closing date for the submission of tenders                                                              | 12 March 1984                                                                                                          |
| 15. Miscellaneous                                                                                           | —                                                                                                                      |

*Notes*

- (<sup>1</sup>) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
  - (<sup>2</sup>) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
  - (<sup>3</sup>) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.
  - (<sup>4</sup>) The successful tenderer shall forward to the recipient, on the latter's request and in accordance with his instructions, the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
-

## BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

| Parti<br>Bezeichnung<br>der Partie<br>Χαρακτηρισμός<br>της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation<br>du lot<br>Designazione<br>della partita<br>Aanduiding<br>van de partij | Totalmængde<br>(i tons)<br>Gesamtmenge<br>der Partie<br>(in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα<br>της παρτίδας<br>(σε τόνους)<br>Total quantity<br>(in tonnes)<br>Quantité totale du lot<br>(en tonnes)<br>Quantità totale<br>della partita<br>(in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid<br>van de partij<br>(in ton) | Delmængde<br>(i tons)<br>Teilmengen<br>(in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)<br>Partial quantities<br>(in tonnes)<br>Quantités partielles<br>(en tonnes)<br>Quantitativi parziali<br>(in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden<br>(in ton) | Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde | Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland | Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I                                                                                                                                                                   | 374                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 50                                                                                                                                                                                                                                             | World Food Programme                                                                              | Bhutan                                                                                                                                | Bhutan 2143 PX / Calcutta in transit to Bhutan / Action of the World Food Programme                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                                                                                                                                                                                                                                            | World Food Programme                                                                              | Yemen                                                                                                                                 | Yemen 2613 / Hodeidah / Action of the World Food Programme                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                                                                                                                                                                                                                                            | World Food Programme                                                                              | Sudan                                                                                                                                 | Sudan 2665 / Port Sudan / Action of the World Food Programme                                                                                                                                                    |
| K                                                                                                                                                                   | 1 890                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 200                                                                                                                                                                                                                                            | World Food Programme                                                                              | Uganda                                                                                                                                | Uganda 2417 / Dried skimmed-milk powder, non-enriched / Mombasa in transit to Uganda / Action of the World Food Programme                                                                                       |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 56                                                                                                                                                                                                                                             | World Food Programme                                                                              | Ghana                                                                                                                                 | Ghana 2258 PA / Dried skimmed-milk powder, non-enriched / Takoradi / Action of the World Food Programme                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 300                                                                                                                                                                                                                                            | World Food Programme                                                                              | Swaziland                                                                                                                             | Swaziland 2541 / Dried skimmed-milk powder, non-enriched / Durban in transit to Swaziland / Action of the World Food Programme                                                                                  |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 250                                                                                                                                                                                                                                            | World Food Programme                                                                              | Uganda                                                                                                                                | Uganda 2417 / Dried skimmed-milk powder, non-enriched / Mombasa in transit to Uganda / Action of the World Food Programme                                                                                       |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 81                                                                                                                                                                                                                                             | World Food Programme                                                                              | Tanzania                                                                                                                              | A red ball (diameter = 300 mm) plus: Tanzania 2298 / Dried skimmed-milk powder, non-enriched / Dar es Salaam / Action of the World Food Programme                                                               |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 000                                                                                                                                                                                                                                          | World Food Programme                                                                              | Uganda                                                                                                                                | Uganda 2443 / Dried skimmed-milk powder, non-enriched / Mombasa in transit to Uganda / Action of the World Food Programme                                                                                       |
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3                                                                                                                                                                                                                                              | World Food Programme                                                                              | Guinea                                                                                                                                | Guinea 2485 / Dried skimmed-milk powder, non-enriched / Conakry / Action of the World Food Programme                                                                                                            |

## OPENING OF THE HISTORICAL ARCHIVES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Rarely can it have been so easy to trace the origins of such a momentous and deep-rooted phenomenon as the construction of Europe. The Community's birth certificate was made out on a particular day and entered in a completely new register. Many of the witnesses to it are still alive and some 30 years on, the great debate that surrounded the Community's birth is firmly entrenched in our memories. The event is not so recent that we cannot call it to mind with the objectivity that comes with time, nor so remote that there is no living memory of it. In fact, the time is just right. The opening of the archives will allow historians to take over from the newswriters, and researchers will be able to certify the evidence.

The Communities intend to record this event with the publication of this guide: its purpose is to inform of the historical context of the European Communities and of the documentary sources in the Communities' archives.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-3409-X  
CB-36-82-314-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 8,85      BFR 400      IRL 6,20      UKL 5,30  
USD 9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

## THIRTY YEARS OF COMMUNITY LAW

More than 30 years have elapsed since Robert Schuman's declaration of 9 May 1950 and the signature on 18 April 1951 of the Treaty of Paris establishing the European Coal and Steel Community. The time has come for the European Community to take stock. Both as a unique economic and human experiment, and as a reality endowed with powerful legal instruments, this singular phenomenon needs to be examined from the standpoint of history.

The establishment of the Community was completed with the conclusion of the Treaties of Rome creating the European Economic Community and the European Atomic Energy Community. Its institutions have undergone several stages of development, including the merger of the executives, the creation of own resources, the extension of Parliament's budgetary powers and the creation of a Court of Auditors. At the same time the Community was putting into effect the fundamental principles of free movement of goods, persons, services and capital, and developing the common policies which are laid down in the Treaties or which proved necessary in order to attain, in the course of the operation of the common market, one of the objectives of the Community. On two occasions it has been enlarged by the accession of further European States, first Denmark, Ireland and the United Kingdom, and subsequently Greece. It has also commenced negotiations with a view to the admission of Spain and Portugal.

The progress made by the Community is reflected in a vast range of legislation binding on Member States, firms and individuals, and in the body of case-law built up by the Court of Justice in Luxembourg.

The Commission wished to provide a work of reference for lawyers which did not assume any familiarity with questions of Community law. It asked eminent specialists in the subject from the various Member States to make individual contributions to *Thirty years of Community law* so as to trace the development of the Community, summarize the progress achieved in the various sectors and examine the difficulties which the Community has had to face. Each author was allowed the fullest freedom of expression. Neither the Commission nor readers will necessarily share all the points of view expressed, but they will at least have the benefit of a full and frank discussion.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Italian.

Greek, Portuguese, Spanish: in preparation.

ISBN 92-825-2652-6  
CB-32-81-681-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 15,00      BFR 670      IRL 10,30  
UKL 8,50      USD 15,50

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

